

Mexican Greetings & Social Niceties

Spanish	English
¿Qué onda?	What's up?
¿Qué tal?	How's it going?
¿Cómo vas?	How are you doing?
¡Qué milagro!	Long time no see! (lit. "What a miracle!")
Gusto en verte	Good to see you
Buenos días	Good morning
Buenas tardes	Good afternoon
Buenas noches	Good night
Buenas	Shortened "Hello" (any time of day)
Que te vaya bien	Hope it goes well for you

Mexican Greetings & Social Niceties

Spanish	English
Cuídate mucho	Take great care
Nos vemos al rato	See you in a bit
Saludos a la familia	Give my regards to the family
Pásale	Come in / Go ahead
Con permiso	Excuse me
Provecho	Enjoy your meal
¿Todo bien?	Everything good?
¡Qué padre!	How cool!
¡Qué chido!	How cool/neat!
Hasta mañana	See you tomorrow
Hasta luego	See you later

Conversational "Mexicanismos"

Spanish	English
¡Órale!	Wow! / Let's go! / Okay!
¡Híjole!	Wow! / Oh man! (Expressing surprise/worry)
¡Aguas!	Watch out!
¿Mande?	What? / Come again? (Very polite)
¿Neta?	Really? / For real?
Cámara	I agree (it's a deal)
¡No manches!	No way! / You're kidding!
¡No mames!	No way! (Stronger, use with friends)
¿A poco?	Really? / You don't say!
Está cañón	It's tough / It's crazy

Conversational "Mexicanismos"

Spanish	English
Ni modo	Nothing can be done / Oh well
Sale	Okay / Deal
Va	Okay / I'm down
Simón	Yeah / Yup (Slang)
Fíjate que...	Get this... / Look...
Hazme el favor	Do me a favor
Ahorita	Right now / In a minute / Never
Luego luego	Right away
¡Qué gacho!	That's mean / That sucks
¡Qué onda con eso!	What's up with that!

Daily Needs & Eating Out

Spanish	English
¿Me regala agua?	Can I have water?
¿Me traes la cuenta?	Can you bring the check?
¿Cuánto va a ser?	How much is it going to be?
¿Para llevar o para comer aquí?	To go or to eat here?
Con todo, por favor	With everything, please (for tacos)
Sin picante	Without spicy sauce
¿Pica mucho?	Is it very spicy?
Está bien rico	It's really delicious
Se me antoja un...	I'm craving a...
¿Tienes cambio?	Do you have change?

Daily Needs & Eating Out

Spanish	English
¿Aceptas tarjeta?	Do you take a card?
La propina	The tip
Una chela	A beer
Un refresco	A soda
¿Dónde hay un cajero?	Where is an ATM?
Voy al súper	I'm going to the grocery store
¿A qué hora abren?	What time do you open?
¿A qué hora cierran?	What time do you close?
Está cerrado	It's closed
Está abierto	It's open

Work, School & Errands

Spanish	English
¡Échale ganas!	Give it your all! / Work hard!
Estoy ocupado/a	I'm busy
Tengo mucha chamba	I have a lot of work (slang)
Se me hizo tarde	I'm running late
Ya mero llego	I'm almost there
Ya voy para allá	I'm on my way there
¿Qué haces?	What are you doing?
Tengo que irme	I have to go
No tengo señal	I don't have cell signal
Se me acabó la pila	My phone died

Work, School & Errands

Spanish	English
Te marco al rato	I'll call you later
Mándame un Whats	Send me a WhatsApp
Préstame dinero	Lend me money
¿Me haces un paro?	Can you do me a favor? (slang)
¡No hay de qué!	Don't mention it!
Me da mucha pena	I'm very embarrassed/I feel very sorry
De hecho...	In fact...
A ver...	Let's see...
Por cierto	By the way
O sea...	I mean... / In other words...

Expressions of Feeling & Opinion

Spanish	English
Me cae bien	I like him/her (as a person)
Me vale	I don't care
Me da igual	It's all the same to me
¡Qué flojera!	How lazy! / What a drag!
Tengo hueva	I'm feeling lazy
Estoy cansado/a	I'm tired
Estoy emocionado/a	I'm excited
¡Qué coraje!	How frustrating!
¡Qué susto!	What a scare!
Me da gusto	I'm glad

Expressions of Feeling & Opinion

Spanish	English
¡Qué buena onda!	What a good vibe! / How nice!
¡Qué mala onda!	That's uncool / That sucks
¡Suerte!	Good luck!
¡Felicidades!	Congratulations!
No te preocupes	Don't worry
Relájate	Chill / Relax
¡Ándele!	Exactly! / Go ahead!
Es una lata	It's a pain in the neck
Ya basta	Enough already
¡Salud!	Cheers!